

пешного функционирования всех ее социальных ролей, она должна обладать ответственностью. Отмечая это, можно с уверенностью сказать, что для того чтобы в трудовой деятельности считаться профессионалом, ответственность это то качество, без которого никакие профессиональные знания и умения не будут оценены по достоинству. Если человек безответственен, то ему даже не удастся в полной мере проявить весь свой профессионализм, так как ему не будут доверены значительные, важные, сложные профессиональные задачи.

Список литературы: 1. Зеер Э. Ф. Психология профессий: Учебное пособие для студентов вузов. – М.: Академический проект; Фонд «Мир», 2005. – 336 с. 2. Психология. Словарь / Под общ. ред. А. В. Петровского, М. Г. Ярошевского. – М.: Политиздат, 1990. – С. 381. 3. Йонас Г. Принцип ответственности. Опыт этики для технологической цивилизации. / Перевод с нем., предисловие, примечания И. И. Маханькова. – М.: Айрис-пресс, 2004. – 480 с. 4. Психолого-педагогический словарь для учителей и руководителей общеобразовательных учреждений – Ростов н/Д.: изд-во «Феникс», 1998; С.304. 5. Введение в философию ответственности. Монография / А. И. Ореховский [и др.]; под общ. ред. А. И. Ореховского. – Новосибирск: СибГУТИ, 2005. – 186 с. 6. Майерс Д. Психология. – Мн.: Попурри, 2001. – 848 с. 7. Балл Г. О. Феномен вибору в контексті соціальної поведінки // Соціальна психологія. – 2005. – № 1(9). – С. 13. 8. Буллах І. С. Психологічні основи особистісного зростання підлітків: Дис. д. . психол. н. – К., 2004. – 368 с. 9. Бех І. Д. Педагогіка успіху: виховні втрати та їх подолання // Педагогіка і психологія. – 2004. – № 4. – С. 5–15. 10. Ложкін Г., Лазарко О. Поняття відповідальності в історико-філософському психологічному дискурсі // Психологія і суспільство. – 2003. – № 4. – С. 61–71. 11. Татенко В. О. Про екологічний генезис у Е. Гуссерля та проблему суб'єктивних перетворень психіки в онтогенезі // Психологія і суспільство. – 2004. – № 4. – С. 13–36.

*Нагайцева Н. И.
г. Харьков, Украина*

ЕДИНЫЙ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ [1] КАК УДАЧНАЯ АЛЬТЕРНАТИВА УЧЕБНЫМ СЛОВАРЯМ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ОБЩЕСТВЕННЫМ И ЭКОНОМИЧЕСКИМ ДИСЦИПЛИНАМ

В современной лексикографии существует множество словарей и словников, содержащих как общенаучную лексику, так и лексику отдельных наук. Среди словарей общественных и экономических наук общеизвестны добротные и неоднократно переиздаваемые «Философский словарь», «Словарь по этике», «Социологический словарь», «Краткий политический словарь», «Словарь экономических терминов» и др., а также однотомные энциклопедические словари.

Для студентов-иностранцев качественное освоение содержания таких словарей затруднительно в связи с их объёмными статьями, многотысячным наполнением, а также отсутствием у реципиентов собственной терминологической базы на родном языке и самих знаний по вышеназванным дисциплинам, а наличие на домашней книжной полке 5–8 словарей по отдельным наукам только укрепляет существующий у иностранца барьер к новому, воспринимаемому как нечто реально непостижимое.

Многолетний опыт преподавания общественных и экономических дисциплин студентам-иностранцам начального и продвинутого этапов обучения подвёл к мысли о необходимости создания для них универсального краткого социально-экономического словаря.

Наш словарь включает более 1500 статей по культурологии, социологии, философии, логике, этике и эстетике, религиоведению, истории, праву, макро- и микроэкономике и др. дисциплинам, включённым в Программы вузов Украины как обязательные.

Статьи словаря, небольшие по объёму, изложены доступным для иностранных бакалавров языком с учётом лексико-грамматической базы Программ по РКИ для основных факультетов. В качестве образцов в статьи включены частотные для соответствующих дисциплин словосочетания и предложения. В словаре имеются и статьи с информацией о наиболее выдающихся учёных и исторических деятелях, а также сводный алфавитный список всех ЛЕ.

Вот лишь некоторые тематические группы, составляющие статьи словаря.

1. Имена учёных, философов, писателей: *Аристотель, Ф. Вольтер, Платон, Г. Гегель, Ч. Дарвин, Л. Фейербах, Д. Дидро, И. Кант, Эпикур* и др.

2. Направления, периоды культуры: *Ренессанс, классицизм, античность, импрессионизм, футуризм, Серебряный век, готика, сентиментализм, романтизм* и др.

3. Религиозные течения, понятия, имена: *христианство, ислам, ересь, инквизиция, секта, буддизм, Далай-Лама, Ватикан, Богородица, шаман, месса* и др.

4. Военные, политические, культурные союзы: *Африканский союз, Лига наций, Лига арабских государств, антигитлеровская коалиция, Антанта, "Могучая кучка", передвижники* и др.

5. Законы, графики, кривые: *закон Оукена, закон Энгеля, закон тождества, закон спроса, закон отрицания отрицания, график потребления, график предложения, кривая безразличия, кривая предложения, кривая реагирования, кривая Лаффера* и др.

6. Аббревиатуры: *МАГРИБ, БРИКС, ВТО, ОБСЕ, ПАСЕ, ЕС, ОПЕК, ВВП* и др.

7. Философские направления, категории: *идеализм, материализм, монизм, релятивизм, натурфилософия, абсолютное и относительное, абстрактное и конкретное, базис и надстройка, возможность и действительность, количество и качество, свобода и необходимость* и др.

8. Общественное устройство, политические взгляды: *монархия, республика, реставрация, расизм, хунта, анархизм, диктатура, фашизм* и др.

Само содержание терминослов трактуется при помощи формально-структурных способов, что связано как со степенью их сложности, так и с целью разнообразить варианты предъявления информационного материала – для поддержания интереса реципиента.

Элементарные способы:

1) через лексическую синонимию:

1. *Архаический* – древний, старинный.

2. *Альянс* – союз, объединение.

3. *Генезис* – происхождение, возникновение.

2) через элементарное толкование:

4. *Аномалия* – отклонение от нормы.

5. *Авангард* – передовая, ведущая часть общества.

6. *Аудиенция* – официальный приём у высокопоставленного лица (главы государства).

3) через простые синтаксические структуры с разветвлённым управлением:

7. *Антропоморфизм* – перенесение присущих человеку свойств на высшие силы природы и приписывание их мифическим существам (Богам, духам).

8. *Блок* – союз, соглашение *государств*, политических партий, общественных организаций для совместных действий и достижения поставленных *целей*.

Но терминологические дефиниции часто требуют более глубокого толкования, а, следовательно, и более сложных синтаксических построений. Наиболее частотные из них – придаточные предложения с союзным словом КОТОРЫЙ, синонимичные им причастные обороты (иногда те и другие в одной фразе), а также деепричастные группы.

9. *Волюнтаризм* – идеалистическое направление в *философии*, объявляющее *волю* высшим *принципом бытия*, противопоставляющее волевое начало объективным *законам природы* и *общества* и утверждающее независимость человеческой воли от окружающей *действительности*. В. противостоит *рационализму*.

10. *Валютный курс фиксированный* – К. национальной *валюты*, к-ый *государство* официально объявляет и обязуется поддерживать.

11. *График предложения* – Г., к-ый показывает *количество* товара, предлагаемое продавцом к продаже за определённый период *времени*.

Эти структуры являются типичными, частотными, достаточно прозрачными для иностранных учащихся продвинутого и заключительного этапов обучения. Поэтому правильное усвоение дефиниций словаря и адекватность их последующего использования иностранцами, несомненно, обогащают их речь и усиливают мотивацию овладения русским языком.

Облегчая работу студентов со словарём, близкие терминологические единицы излагаем одинаковыми структурами (Ср. 11–13).

12. *График сбережений* – Г., к-ый показывает планируемые домохозяйствами *сбережения* при разных уровнях *дохода* (после уплаты *налогов*).

13. *График совокупных расходов* – Г., к-ый показывает общий объём расходов на производство товаров / услуг при разных уровнях *реального ВВП*.

Конечно, далеко не всегда содержание статьи словаря можно раскрыть одним предложением, пусть и весьма скомпрессированным за счёт осложняющих его рядов однородных членов, параллельных структур, придаточных предложений (или их рядов), полупредикативных конструкций, вводных структур в скобках.

Сложные философские, экономические термины, статьи, содержащие сведения об известных учёных, политических союзах, общественных организациях, статьи, излагающие суть законов, эстетику художественных стилей и др., требуют довольно развёрнутого изложения.

14. *Аристотель* (384–322 до н.э.) – древнегреческий философ и энциклопедический учёный, основоположник *логики*. Учился в школе *Платона*, *теории* к-ого позднее критиковал, но платоновский *идеализм* до конца не преодолел. В *философии* А. выделял: 1) учение о *бытии*; 2) о человеческой *деятельности*; 3) о *творчестве*. А. называл 4 причины: 1) *материю*; 2) форму (суть бытия); 3) начало *движения*; 4) *цель*. *Природа* у А. – последовательные переходы от «материи» к «форме» и обратно. *Конечный* источник движения у А. – Бог. Формальная логика А. тесно связана с учением о бытии, с теорией *познания* и с теорией *истины*. В учении о *познании* А. отличал знание достоверное от вероятного, к-ые связаны *языком*. Связь опыта и работы ума. А. вплотную подошёл к *материализму*.

15. *БРИКС* – группа из пяти стран: Бразилия, Россия, Индия, Китай, Южно-Африканская Республика. До 2011 г. по отношению к организации использовалась аббревиатура БРИК. В связи с присоединением ЮАР к БРИК 18.02.2011 г. группа стала

носить название БРИКС. По мнению аналитиков, к 2050 г. суммарно экономики стран группы по размеру превысят суммарный размер экономик самых богатых стран мира (Большой семёрки). Члены БРИКС характеризуются как наиболее быстро развивающиеся крупные страны. Выгодное положение этим странам обеспечивает наличие в них большого количества важных для мировой экономики ресурсов: Бразилия – богата сельскохозяйственной продукцией; Россия – крупнейший в мире экспортёр минеральных ресурсов; Индия – обладатель дешёвых интеллектуальных ресурсов; Китай – обладатель дешёвых трудовых ресурсов; Южно-Африканская республика – обладатель природных ресурсов. Высокая численность населения стран обуславливает дешевизну труда в них и высокие темпы экономического роста. Прогнозируется, что значительные размеры экономик этих стран в будущем позволят им трансформировать экономический рост в политическое влияние, что приведёт к формированию новой экономической элиты и снизит влияние «золотого миллиарда».

16. *Импрессионизм* (середина 19 – начало 20 вв.) – направление, в эстетике к-ого было желание соединить познавательные задачи с поиском новых форм выражения субъективного мира художника, запечатлеть реальный мир в его подвижности, передать свои мимолётные впечатления. Э. Мане, Э. Дега, О. Ренуар, К. Моне, К. Писсарро, К. Коровин, И. Грабарь, О. Роден, К. Дебюсси, М. Равель.

17. *Зако́н отрица́ния отрица́ния* – один из основных законов диалектики. Сформулировал Г. Гегель. З.о.о. выражает связь нового со старым, повторяемость на высшей стадии развития нек-рых свойств низшей стадии, обосновывает прогрессивный характер развития. Диалектическое отрицание выступает как самоотрицание, особенность развития – как двойное отрицание (отрицание отрицания). З.о.о. выступает и как закон познания, и как закон объективного мира.

Для облегчения восприятия синтаксических структур и повышения смысловой ёмкости авторами в статьях словаря широко используется системный эллипсис – редуцирование структуры предложения: опущение субъектного компонента, вспомогательного глагола, глагола-связки, а также параэллиптические фрагменты: повторное предъявление термина в статье буквой (10–13, 17), сокращение отдельных общеупотребительных слов во всех статьях словаря, использование всем известных сокращений (ВВП, ООН, СССР – 13), курсива терминов для сигнализации их наличия в словаре; заключение информации в скобки, являющееся экономным способом совмещения, дополнения различных сведений в рамках формально единой структуры (6, 7, 12), привлечение знака оппозиции – тильды, служащего экономным средством создания однородных противительных групп, которые увеличивают число аналитических конструкций (13).

Таким образом, при самообучении, происходящем во время работы с нашим словарём, не только обогащается и коррелируется нормативная научная лексика нашего иностранного реципиента, но и системно углубляются его языковые знания.

«Краткий социально-экономический словарь» может быть интересен и полезен для иностранцев любого уровня владения РКИ.

Список литературы: 1. Краткий социально-экономический словарь для студентов-иностранцев / Н. И. Нагайцева, Л. И. Шаша, В. И. Щербаков и др. / под ред. Н. И. Нагайцевой. – Х.: НТМТ, 2011. – 196 с. – ISBN 978-617-578-051-0.